



**REQUEST FOR NOTIFICATION OF INDIVIDUAL ASSESSED
VALUE FOR TENANCY-IN-COMMON UNITS/SOLICITUD DE
NOTIFICACIÓN DE VALOR DE TASACIÓN INDIVIDUAL PARA
UNIDADES EN TENENCIA EN COMÚN (TENANCY-IN-COMMON)**

Dear Tenancy-In-Common Owner/Estimado propietario en tenencia en común:

The Office of the Assessor-Recorder is pleased to provide notification of individual assessments for Tenancy-In-Common (TIC) owners who request them, in accordance with Section 65.1 and 2821/2823 of the California Revenue and Taxation Code. This service is intended to make available additional information to TIC owners that may aid in their income tax preparation and for general knowledge regarding assessed value of individual units. This service is especially beneficial to buildings with multiple partial transfers as it will better protect the base year value of each TIC unit. Additionally, it will enable the Assessor-Recorder's office to process documents more efficiently and accurately, resulting in increased equity and fairness among TIC owners./La Oficina del Tasador-Registrador se complace en ofrecer la notificación de tasaciones individuales para los propietarios en unidades poseídas en tenencia en común (Tenancy-In-Common: TIC) que las soliciten, de conformidad con las secciones 65.1 y 2821/2823 del Código de Ingresos e Impuestos de California. Este servicio pretende poner información adicional a disposición de los propietarios en tenencia en común (TIC) que pueda ayudarles en la preparación de su declaración de impuestos y para el conocimiento general con respecto al valor de tasación de las unidades individuales. Este servicio es especialmente beneficioso para los edificios con múltiples transferencias parciales ya que protegerá mejor el valor del año base de cada unidad en tenencia en común (TIC). Además, permitirá a la Oficina del Tasador-Registrador tramitar documentos de manera más eficiente y con mayor exactitud, lo que resultará en una mayor igualdad y justicia entre los propietarios en unidades poseídas en tenencia en común (TIC).

To receive individual assessments, please fill out the attached forms, *Request for Notification of Individual Assessed Value for TIC Units* and the *Supplemental Questionnaire*. In order to become effective for the fiscal year beginning July 1, we ask that you submit these forms to the Office of the Assessor-Recorder by March 30th of the calendar year. Notification of assessed value letters will be mailed every July./Para recibir las tasaciones individuales, por favor llene los formularios adjuntos, la *Solicitud de notificación de valor de tasación individual de unidades en tenencia en común*, así como el *Cuestionario suplementario*. Para que surtan efectos en el año fiscal que comienza el 1º de julio, le pedimos que envíe estos formularios a la Oficina del Tasador-Registrador a más tardar el 30 de marzo del año de calendario. Se enviarán las cartas de notificación de valor de tasación cada mes de julio.

Please also note that requesting individual assessments does not mean that you will receive individual property tax bills; all TIC co-owners are still liable for the full amount of property taxes owed. For more information regarding your tax billing and payment, please contact the Office of the Tax Collector by dialing 3-1-1 (within San Francisco only) or call (415) 701-2311./Tenga en cuenta también que solicitar tasaciones individuales no significa que se recibirán facturas individuales del impuesto predial; todos los copropietarios en unidades poseídas en tenencia en común (TIC) siguen siendo responsables de la cantidad total del impuesto predial que se deba. Para obtener más información sobre la facturación y el pago de sus impuestos, comuníquese con la Oficina del Recaudador de Impuestos marcando el 3-1-1 (dentro de San Francisco solamente) o llame al (415) 701-2311.

Sincerely/Atentamente,

Joaquín Torres



Assessor-Recorder, City and County of San Francisco

**REQUEST FOR NOTIFICATION OF INDIVIDUAL
ASSESSED VALUE FOR TIC UNITS/SOLICITUD DE
NOTIFICACIÓN DE VALOR DE TASACIÓN INDIVIDUAL
PARA UNIDADES EN TENENCIA EN COMÚN (TIC)**

This form must be completed in English/Este formulario debe llenarse en inglés

We are requesting from the Office of the Assessor-Recorder an annual accounting of each Tenancy-In-Common's (TIC) individual assessment (factored base year value) for the following Assessor's parcel number/Solicitamos a la Oficina del Tasador-Registrador un desglose anual del valor de tasación individual de cada propiedad en tenencia en común (valor del año base factorizado) con respecto al siguiente número de parcela del Tasador:

Block/Bloque _____ **Lot/Lote** _____

Street Address/Dirección _____

Phone Number/Teléfono _____ **Email/Correo electrónico** _____

We understand the annual notification of each individual's assessed value is for informational purposes only and is deemed to be correct by the Assessor. Please note that the total property assessment enrolled by the Tax Collector is always binding. Any disputes among the affected parties regarding an individual's assessment are to be resolved by the TIC group and their legal representatives./Entendemos que la notificación anual de cada valor de tasación individual es para propósitos informativos solamente y se considera que es correcto según el Tasador. Tenga en cuenta que la tasación de la propiedad total inscrita por el Recaudador de Impuestos es vinculante siempre. Toda disputa entre las partes afectadas con respecto a una tasación individual debe ser resuelta por el grupo de propietarios en tenencia en común (TIC) y sus representantes legales.

Please submit this form and the Supplemental Questionnaire to the Office of the Assessor-Recorder (by mail: 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 190, Attention: Standards, San Francisco, CA 94102; by fax: (415) 554-5501 by March 30th of the calendar year in order for it to become effective for the fiscal year beginning July 1. Every TIC owner for one parcel must sign below in order to receive separate assessments. Notification of assessed value letters will be mailed every July./Favor de enviar este formulario y el cuestionario suplementario a la Oficina del Tasador-Registrador (por correo: 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 190, a la atención de: Standards, San Francisco, CA 94102; por fax: (415) 554-5501 a más tardar el 30 de marzo del año de calendario para que surta efectos en el año fiscal que comienza el 1° de julio. Cada propietario en tenencia en común (TIC) de la parcela debe firmar a continuación para recibir el valor de tasación individual. Se enviarán las cartas de notificación de valor de tasación cada mes de julio.



All TIC co-owners must sign below, one applicant per occupied unit./Todos los propietarios en tenencia en común (TIC) deben firmar a continuación, un solicitante por unidad ocupada.

<p>_____ Print Name and Unit #/ Nombre y N^o de unidad (letra de molde)</p> <p>_____ Signature of Owner or Power of Attorney/Firma del Propietario o Apoderado</p> <p>_____ Date/Fecha</p>	<p>_____ Print Name and Unit #/ Nombre y N^o de unidad (letra de molde)</p> <p>_____ Signature of Owner or Power of Attorney/Firma del Propietario o Apoderado</p> <p>_____ Date/Fecha</p>
<p>_____ Print Name and Unit #/ Nombre y N^o de unidad (letra de molde)</p> <p>_____ Signature of Owner or Power of Attorney/Firma del Propietario o Apoderado</p> <p>_____ Date/Fecha</p>	<p>_____ Print Name and Unit #/ Nombre y N^o de unidad (letra de molde)</p> <p>_____ Signature of Owner or Power of Attorney/Firma del Propietario o Apoderado</p> <p>_____ Date/Fecha</p>
<p>_____ Print Name and Unit #/ Nombre y N^o de unidad (letra de molde)</p> <p>_____ Signature of Owner or Power of Attorney/Firma del Propietario o Apoderado</p> <p>_____ Date/Fecha</p>	<p>_____ Print Name and Unit #/ Nombre y N^o de unidad (letra de molde)</p> <p>_____ Signature of Owner or Power of Attorney/Firma del Propietario o Apoderado</p> <p>_____ Date/Fecha</p>
<p>_____ Print Name and Unit #/ Nombre y N^o de unidad (letra de molde)</p> <p>_____ Signature of Owner or Power of Attorney/Firma del Propietario o Apoderado</p> <p>_____ Date/Fecha</p>	<p>_____ Print Name and Unit #/ Nombre y N^o de unidad (letra de molde)</p> <p>_____ Signature of Owner or Power of Attorney/Firma del Propietario o Apoderado</p> <p>_____ Date/Fecha</p>
<p>_____ Print Name and Unit #/ Nombre y N^o de unidad (letra de molde)</p> <p>_____ Signature of Owner or Power of Attorney/Firma del Propietario o Apoderado</p> <p>_____ Date/Fecha</p>	<p>_____ Print Name and Unit #/ Nombre y N^o de unidad (letra de molde)</p> <p>_____ Signature of Owner or Power of Attorney/Firma del Propietario o Apoderado</p> <p>_____ Date/Fecha</p>



TENANCY-IN-COMMON QUESTIONNAIRE/ CUESTIONARIO PARA PROPIETARIOS EN TENENCIA EN COMÚN

Date/Fecha _____

Block and Lot #/Nº de bloque y lote _____

Property Address/Dirección de la propiedad _____

**If more than four co-owners, please use additional paper to provide information requested./Si hay más de cuatro copropietarios, por favor utilice hojas adicionales para proporcionar la información solicitada.*

UNIT NO./ Nº DE LA UNIDAD	_____	_____	_____	_____
NAME OF UNIT OWNER/ PROPIETARIO DE LA UNIDAD	_____	_____	_____	_____
PURCHASE PRICE/ PRECIO DE COMPRA	_____	_____	_____	_____
PURCHASE DATE/ FECHA DE COMPRA	_____	_____	_____	_____
SQ.FT. OF UNIT/PIES CUADRADOS DE LA UNIDAD	_____	_____	_____	_____
NO. OF BEDROOMS/ Nº DE RECÁMARAS	_____	_____	_____	_____
NO. OF FULL BATHS/ Nº DE BAÑOS COMPLETOS	_____	_____	_____	_____
NO. OF HALF BATHS/ Nº DE MEDIOS BAÑOS	_____	_____	_____	_____
<i>Check all that apply/ Marque todas las que apliquen:</i>	_____	_____	_____	_____
DINING ROOM/COMEDOR	_____	_____	_____	_____
STUDY/ESTUDIO	_____	_____	_____	_____
LIBRARY/BIBLIOTECA	_____	_____	_____	_____
OTHER (specify)/ OTRA (especifique)	_____	_____	_____	_____
DECK/TERRAZA	_____	_____	_____	_____
NO. OF PARKING SPACES/NÚMERO DE ESPACIOS DE ESTACIONAMIENTO	_____	_____	_____	_____



Have you done any new construction to your unit since your purchase?/

¿Ha realizado alguna nueva construcción en su unidad desde que la compró? Y/S N/N

If yes, what was done and the date completed?/

Si es así, ¿qué se hizo y en qué fecha se terminó? _____

*** In the event of any inconsistency between English version and the translated version, the English version shall prevail, to the extent of such inconsistency or conflict./ En caso de cualquier inconsistencia entre la versión en inglés y la versión traducida, prevalecerá la versión en inglés, al grado de tal inconsistencia o contradicción*